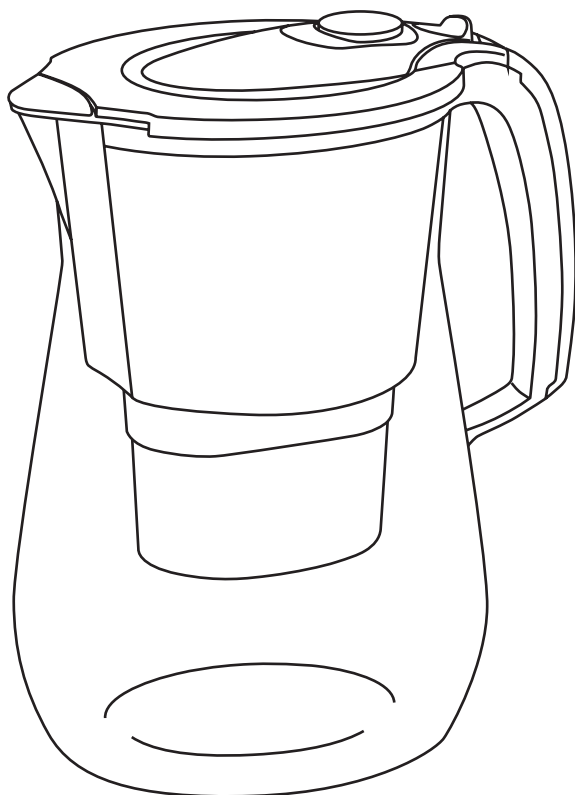


# **AQUAPHOR®**

water filters

## **OPERATING MANUAL**



<b>EN</b>	<b>2</b>
<b>BG</b>	<b>3</b>
<b>CZ</b>	<b>4</b>
<b>DE</b>	<b>5</b>
<b>ES</b>	<b>7</b>
<b>ET</b>	<b>8</b>
<b>FI</b>	<b>9</b>
<b>FR</b>	<b>10</b>
<b>GR</b>	<b>11</b>
<b>HR</b>	<b>12</b>
<b>HU</b>	<b>13</b>
<b>LT</b>	<b>14</b>
<b>LV</b>	<b>15</b>
<b>PL</b>	<b>16</b>
<b>PT</b>	<b>17</b>
<b>RO</b> <b>MD</b>	<b>18</b>
<b>RS</b>	<b>19</b>
<b>SV</b>	<b>20</b>
<b>UA</b>	<b>21</b>
<b>AR</b>	<b>23</b>

## **WATER FILTER JUG**

Amethyst, Compact, Glass, Jasper, Onyx, Time

jānomaina (5. att.).

**UZMANĪBU!** Moduļa resurss var mainīties atkarībā no piemaisījumu daudzuma ūdenī. Pievērsām jūs uzmanību tam, ka resursa indikators (skaitītājs) palīdz noteikt atlikušo nomaināmā moduļa resursu ūdenī izšķīdušo piemaisījumu filtrēšanai, izmantojot ūdeni, kas atbilst sanitārajām normām un prasībām. Ja ūdens neatbilst šīm normām un prasībām un tajā ir daudz mehānisku piemaisījumu (nogulsnes, palielināta duļķainība u.c.), modulis mehāniski var aizsērētis ātrāk, nekā moduļa sorbcijas resurss būs beidzies.

## IETEIKUMI EKSPLUATĀCIJAI

Pievērsiet uzmanību, kā filtra Krūze AQUAPHOR Amethyst, Compact, Glass, Jasper, Onyx, Time var izmantot AQUAPHOR MAXFOR+ / MAXFOR+ Mg / MAXFOR+ H / MAXFOR B25 / MAXFOR B25 Mg mainīnās kārtīdži. Pirms pirmās lietošanas reizes un katru reizi, kad maināt moduli, izskalojiet ūdens filtra krūzi, vāku un piltuvi ar siltu ūdeni, kam pievienots maigs mazgāšanas līdzeklis.

Centieties izmantot tikai svaigu filtrētu ūdeni. Ūdens filtrs ir paredzēts ūdensvada ūdens pēctīrīšanai. Attīrot ūdeni, kas nav no ūdensvada, filtrētais ūdens ir jāuzvāra.

Centieties nepieļaut ūdens filtra trīcienus un kritienus, nenovietojiet to sildierīču tuvumā un pasargājiet no aizsalšanas.

**Uzmanību!** Krūzes komplektos AMETHYST ietilpst ērtas, ergonomiskas, neslidošas kājīņas. Noņemiet tās no atdalošā slāņa un pielīmējiet īpašās tām paredzētās vietās krūzes apakšā.

## RAŽOTĀJA GARANTIJAS

Ūdens filtra ekspluatācijas garantijas termiņš (izņemot maināmo filtra moduli) – 24 mēneši no pārdošanas dienas. Ūdens filtra darbmūžs (izņemot maināmo filtra moduli) – 5 gadi no pārdošanas dienas. Darbmūžs (resurss) maiņu filtrējošā moduļa MAXFOR+ / MAXFOR B25 ir 200 ūdensvadu ūdens litri. Moduļa resurss var izmainīties atkarībā no ūdens kvalitātes. Optimālais filtrēšanas režīms ir 10 l / dienā. Pēc darbmūža beigām modulis jānomaina. Ūdens filtra ar maināmām kasetnēm glabāšanas termiņš neatvērta iepakojumā līdz ekspluatācijas sākumam – 5 gadi +5 līdz +40 °C temperatūrā. Ūdens filtram nav vajadzīga iepriekšēja sagatavošana. Ja rodas pretenzijas pret ūdens filtra darbību, vērsieties pie pārdevēja vai ražotāja. Netiek pieņemtas pretenzijas attiecībā uz ūdens filtriem, kuriem ir ārēji bojājumi.

Ražotājam ir tiesības pilnveidot moduļa konstrukciju, nenorādot to pasē.

Izstrādājumu utilizēšana notiek saskaņā ar ekoloģiskām, sanitārām un citām prasībām, kas ir nostiprinātas apkārtējās vides aizsardzības un iedzīvotāju sanitāri-epidemioloģiskās labklājības nodrošināšanas nacionālajiem standartos.

Ražotājs: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Igaunija, 40231.

Izplatītājs: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Igaunija, 40231.

Tel. +372 600 22 55, e-mail: sales@aquaphor.com  
www.aquaphor.lv

## DZBANEK FILTRUJĄCY

MODELE: AMETHYST, COMPACT, GLASS, JASPER, ONYX, TIME

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dzbanek filtrujący z wymiennym wkładem AQUAPHOR MAXFOR+ / MAXFOR B25 przeznaczony jest do uzdatniania wody wodociągowej. Każdy filtr zawiera specjalnie opracowany sorbent – AQUALENT™. Dzięki zastosowaniu włóknistego materiału sorpcyjnego AQUALENT™ i węgla aktywowanego najwyższej jakości, filtr skutecznie usuwa z wody nieprzyjemny smak i zapach, oczyszcza ją z chloru, pestycydów i metali ciężkich. Filtr obniża także nadmierną twardość wody i zapobiega gromadzeniu się osadu. AQUAPHOR MAXFOR+ Mg / MAXFOR B25 Mg dodatkowo wzbogaca wodę w magnez. Jako środek bakteriostatyczny zastosowano modyfikację włókna AQUALENT™, zawierającą srebro w bezpiecznej formie jonowej (patent USA Nr. 6,299,711).

### Skład zestawu:

Dzbanek filtrujący • 1 szt.  
Instrukcja obsługi • 1 szt.

Pojemność kosza dzbanka Compact – 0.9 l; Glass – 1 l; Time – 1.1 l; Onyx – 1.2 l; Amethyst, Jasper – 1.4 l.

Żeby uzyskać najlepszą jakość filtracji, proszę dokładnie zapoznać się z kolejnymi etapami wymiany wkładu filtrującego (rys. 1).

**UWAGA!** Należy w odpowiednim czasie wymieniać wkład w filtrze. Filtr z zużytym wkładem nie spełnia swoich zadań, jest bezużyteczny.

W przypadku jeśli dzbanek filtrujący wyposażony jest w zwykłą pokrywkę, wówczas aby napełnić go wodą należy zdjąć pokrywkę i nalać wodę do kosza. W zależności od modelu, dzbanek filtrujący AQUAPHOR może być wyposażony w pokrywkę typu „SLIDER” lub pokrywkę z systemem „FLIP-TOP” – każda z nich umożliwi napełnienie dzbanka bez zdejmowania pokrywki.

**POKRYWKA „SLIDER”:** Aby napełnić dzbanek wodą, należy przesuwać suwak, znajdujący się na pokrywce dzbanka (rys. 2).

**POKRYWKA „FLIP-TOP”:** Należy nacisnąć kciukiem na pokrywkę i ustawić ją w pozycji pionowej (rys. 3). Wtedy można łatwo napełnić dzbanek wodą.

## MECHANICZNY WSKAŹNIK ZUŻYCIA WKŁADU

Dzbanki Amethyst, Glass, Jasper i Onyx wyposażone są w mechaniczny licznik, który pozwala na bieżące monitorowanie zużycia wkładu. Dzbanki Compact i Time nie posiadają licznika.

Wskaźnik mechaniczny, wbudowany w pokrywkę dzbanka wizualnie wskazuje poziom zużycia wkładu filtrującego i pomaga dbać o terminową wymianę wkładu. Wskaźnik odnotowuje każde otwarcie pokrywki dzbanka.

PL

## UŻYWANIE WSKAŹNIKA:

Podczas wymiany wkładu filtrującego należy ustawić wskaźnik, przekręcając strzałkę licznika do pozycji, odpowiadającej pełnej wydajności wkładu – należy ustawić strzałkę na początku skali tak, aby pokrywała się z pierwszą kreską na skali (rys. 4).

W miarę użytkowania filtra, strzałka będzie się obracała w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara i pokazywała, jaki procent wkładu pozostał jeszcze do wykorzystania. Kiedy strzałka znajdzie się na czerwonym polu, będzie to oznaczało, że wkład należy bezwzględnie wymienić (rys. 5).

**UWAGA!** W zależności od jakości wody, okres użytkowania wkładów może ulegać nieznacznym odchyleniom. Wskaźnik okresu użytkowania wkładu jest urządzeniem ułatwiającym określenie średniego okresu przydatności wymiennego wkładu filtrującego do usuwania zanieczyszczeń znajdujących się w wodzie, zgodnie z normami sanitarno-epidemiologicznymi.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

,nóżki antypoślizgowe. Należy je wyjąć z pudełka i przykleić do specjalnych otworów, znajdujących się na spodzie dzbanka.

## GWARANCJE PRODUCENTA

Okres gwarancyjny filtra do wody (bez wymiennego wkładu filtrującego) – 24 miesiące od daty zakupu. Okres użytkowania filtra do wody (bez wymiennego wkładu filtrującego) – 5 lat od daty zakupu. Wydajność wymiennego wkładu filtrującego MAXFOR+ / MAXFOR B25 wynosi 200 litrów wody wodociągowej i może się zmieniać w zależności od jakości wody (zawartości zanieczyszczeń, poziomu twardości). Optymalny tryb filtracji to 10 l/dobę. Po upływie okresu użytkowania wkładu, należy go wymienić. Okres przechowywania wymiennego wkładu filtrującego przed rozpoczęciem użytkowania – 5 lat przy temp. +5 ...+40 °C, przy zamkniętym opakowaniu. Reklamacje dotyczące jakości produktu należy zgłaszać do sprzedawcy bądź producenta. Reklamacje dotyczące filtra z uszkodzeniami mechanicznymi nie będą rozpatrywane.

Producent ma prawo do udoskonalania konstrukcji filtra bez oznaczania w instrukcji obsługi.

Utylizacja produktów odbywa się zgodnie z wymogami sanitarnymi, ekologicznymi oraz innymi określonymi przez ustawodawstwo krajowe w zakresie ochrony środowiska i bezpieczeństwa sanitarno-epidemiologicznego.

Producent: Aquaphor International OÜ,  
L. Toistoj 2A, Sillamäe, Estonia, 40231.

Importer: Aquaphor Poland Sp. z o. o. ul.  
Kijowska 7, 03-743 Warszawa.

Tel. +48 22 250 23 33,  
e-mail: aquaphor@aquaphor.pl  
www.aquaphor.pl

## JARRO PURIFICADOR DE ÁGUA MODELOS: AMETHYST, COMPACT, GLASS, JASPER, ONYX, TIME

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

Grças à utilização exclusiva de materiais absorventes de fibras da marca AQUALEN™ em combinação com as melhores marcas de carvão activado, o jarro purificador de água com o cartucho AQUAPHOR MAXFOR+ / MAXFOR B25 retém de forma fiável e irreversível não só os compostos orgânicos, mas também o ferro, metais pesados, e outros tipos de impurezas nocivas, reduzindo a dureza da água e a formação de incrustações.

O cartucho AQUAPHOR MAXFOR+ Mg / MAXFOR B25 Mg também enriquece a água com magnésio. Para inibir o crescimento de bactérias, é utilizada uma modificação da fibra AQUALEN™ que contem prata (Patente dos EUA 6,299,771).

O volume do jarro Compact – 0.9 l; Glass – 1 l; Time – 1.1 l; Onyx – 1.2 l; Amethyst, Jasper – 1.4 l.

Para obter melhores resultados de limpeza, siga exactamente o procedimento para substituir o cartucho do filtro (desenho 1).

Substitua o cartucho do filtro periodicamente.

Dependendo do modelo, o purificador de água AQUAPHOR pode ser equipado com uma tampa normal, uma deslizante ou uma articulada.

**Usando a tampa deslizante:** para encher o funil com água, deslize a aba na tampa do recipiente (desenho 2).

**Usando a tampa articulada:** Pressione a tecla e coloque o centro da tampa na posição vertical (desenho 3).

## CONTADOR MECÂNICO PARA A VIDA ÚTIL DO CARTUCHO

Os jarros Amethyst, Glass, Jasper e Onyx são cabidos com nosso contador livre da bateria ecológica que permite que você monitore a vida restante do cartucho. Os jarros Compact e Time simplesmente não têm um contador.

O contador mecânico integrado na tampa do jarro mostra claramente a vida útil restante do cartucho substituível.

A leitura do medidor permitirá a substituição do cartucho do filtro em tempo útil. O contador é acionado em cada abertura da tampa do jarro.

## OPERAÇÃO DO CONTADOR:

Ao instalar um novo cartucho de filtro, gire a seta no contador para a posição correspondente à vida útil completa do cartucho – o valor máximo da escala (desenho 4). À medida que o cartucho é usado, a seta gira no sentido anti-horário e indica a vida útil restante do mesmo (em percentagem). Quando a seta indica o segmento vermelho, o cartucho deve ser substituído (desenho 5).

## RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Tenha em atenção que nos frascos de purificação de água AQUAPHOR Amethyst, Compact, Glass,

# AQUAPHOR®

water filters

**EN** Product model and colour, type and number of filters as well as production and quality control dates are indicated on the barcode label (s. packaging lid).

**BG** Типът, количеството филтри, моделът и цветът на изделието, датата на производство и контрола на качество са указани на етикета с баркода (на капака на кутията).

**CZ** Typas, kasečiy skaičius, gaminio modelis ir spalva, pagaminimo data ir kokybės kontrolė yra nurodyti etiketėje su brūkšninio kodu (ant dėžutės dangčio).

**DE** Verkehrsbezeichnung, Modell und Farbe des Produkts, Anzahl der Filter sowie Produktions- und Qualitätskontroll-Daten befinden sich auf dem Strichcode-Etikett (s. Verpackungsdeckel).

**ES** El tipo y la cantidad del cartucho, el modelo y el color del decantador, la fecha de producción y el control de calidad; consulte la etiqueta del código de barras en la caja.

**ET** Toote tüüp, filtrite arv, toote mudel ja värv, tootmise ja kvaliteedikontrolli kuupäevad on näidatud võotkoodi sildil (karbi kaanel).

**FI** Tuotteen malli ja väri, suodatintyyppi ja -määrä sekä tuotannon ja laadunvalvonnan päivämäärät on ilmoitettu viivakooditarraan (ks. pakkauksen kansli).

**FR** Le type et la quantité de la cartouche, modèle et la couleur de la carafe, date de production et de contrôle de qualité - voir l'étiquette code-barre sur la boîte.

**GR** Ο τύπος, ο αριθμός των φίλτρων, το μοντέλο και το χρώμα του προϊόντος, η ημερομηνία παραγωγής και ο ποιοτικός έλεγχος αναγράφονται στην ετικέτα στο επάνω μέρος της συσκευασίας.

**HR** Vrsta proizvoda, model i boja, broj filtera u pakiranju, datum proizvodnje i kontrole kvalitete navedeni su na naljepnici s bar kodom (na poklopcu kutije).

**HU** A termék típusát, a patronok számát, a termék modelljét és színét, a gyártás dátumát és a minőségellenőrzést a vonalkód címkén (a doboz fedelén) tüntettük fel.

**LT** Tips, kārtridžu skaits, modelis un izstrādājuma krāsa, ražošanas datums un kvalitātes kontroles norādīti uz etiķetes ar svītrkodu (uz kastes vāka).

**LV** Tipas, kasečiy skaičius, gaminio modelis ir spalva, pagaminimo data ir kokybės kontrolė yra nurodyti etiketėje su brūkšninio kodu (ant dėžutės dangčio).

**PL** Typ, ilość wkładów, model i kolor produktu, data produkcji i kontrola jakości wskazane na etykietce z kodem kreskowym (na górze pudełka).

**PT** Tipo e quantidade do cartucho, modelo e cor da jarra, data de produção e controle de qualidade – consulte a etiqueta do código de barras na caixa.

**RO MD** Tipul, numărul de cartuse, modelul și culoarea articolului, data fabricației și controlul calitatii sunt indicate pe eticheta langa codul EAN (pe cutie).

**SV** Produktens modell och färg, filtertyp och antal samt produktions- och kvalitetskontrolldatum är angivna på streckkodsetiketten (se förpackningens lock).

**UA** Модель і колір виробу, кількість і тип модулів, дата виробництва і контролю якості вказані на етикетці зі штрих-кодом (на кришці коробики).

**AR** النوع، عدد الفلترات، نموذج ولون المنتج، يشار إلى تاريخ الإنتاج ومراقبة الجودة على ملصق الباركود (على غطاء الصندوق)

Date of sale – Shop stamp  
Дата на продажба – Печат на магазина  
Datum prodeje – Razítko  
Verkaufsdatum – Stempel der Verkaufsstelle  
Fecha de la venta – Sello de la tienda  
Müügikuupäev – Kaupluse tempel  
Myyntipäivämäärä / Kaupan leima  
Date de vente – Tampon de la boutique  
Ημερομηνία αγοράς – Σφραγίδα καταστήματος  
Datum prodaje – Pečat trgovine  
Eladás dátuma – Eladó béjegzője  
Pardavimo data – Parduotuvės antspaudas  
Pārdošanas datums – Veikala zīmogs  
Data sprzedaży – Pieczętka sklepu  
Data de venda – Carimbo da loja  
Vanzare Data – Stampila Store  
Datum prodaje – Štamparija  
Försäljningsdatum / Butiksstämpel  
Дата продажу – Штамп магазину

تاريخ البيع / الختم:

